

Evaluating Jouzu 2: A Mobile App for Japanese Learning



Zackary Rackauckas

Columbia University

Advanced Topics in Speech Processing

28 October, New York, NY

Challenges of Language Learning

Textbooks and traditional resources are

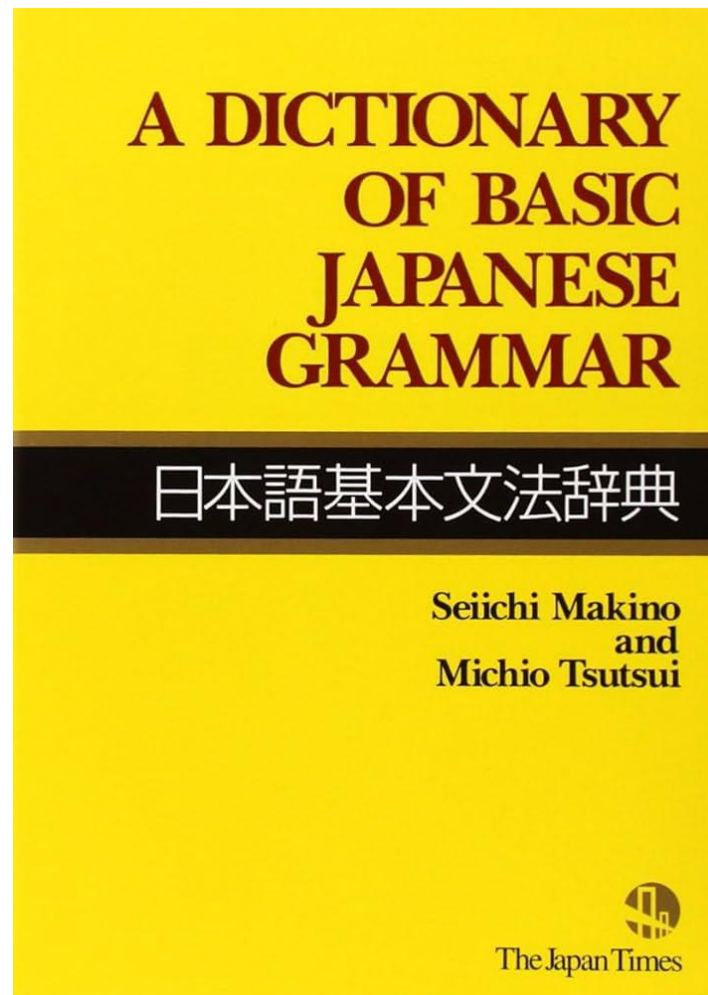
- Not fun and engaging

Conversation practice

- Inaccessible
- Stressful

Challenges of Japanese Learning

コロンビア大学は、ニューヨーク州ニューヨーク市に本部を置くアメリカの私立大学。各種大学ランキングで常に最上位に位置する全米屈指の名門校で、アイビーリーグの1校に数えられている。



Role and Character Language

Role Language conveys stereotypical traits about a speaker (Kinsui 2003).

Male: そうだ、俺が知ってるぜ

souda, ore ga shitteruze

Female: そうよ、あたしが知っているわ

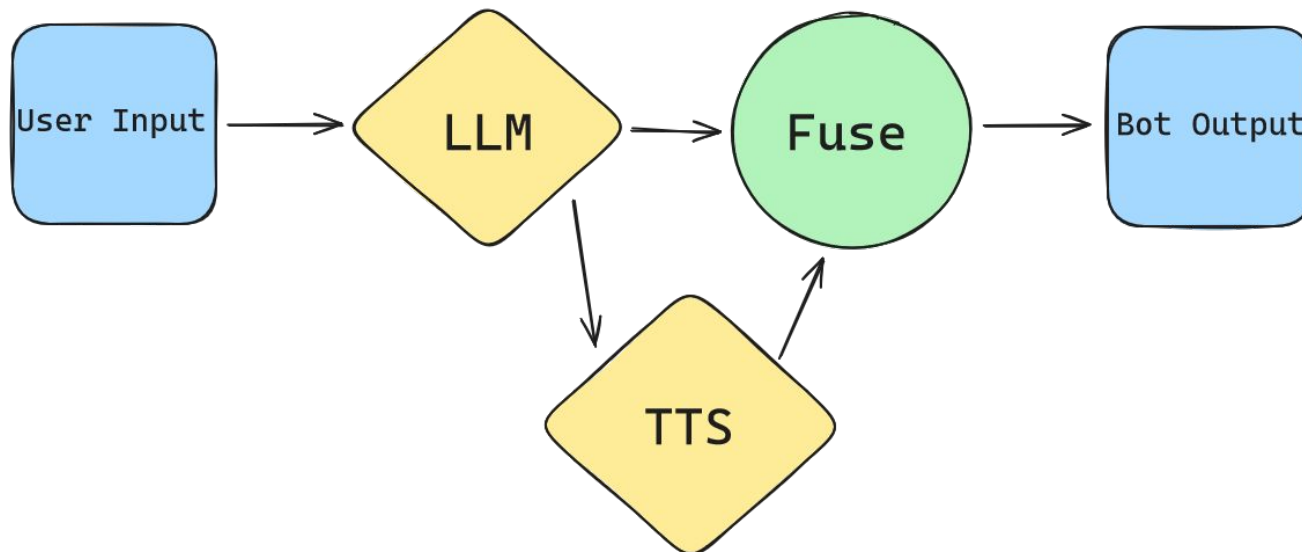
souyo, atashi ga shitteiruwa

Role and Character Language

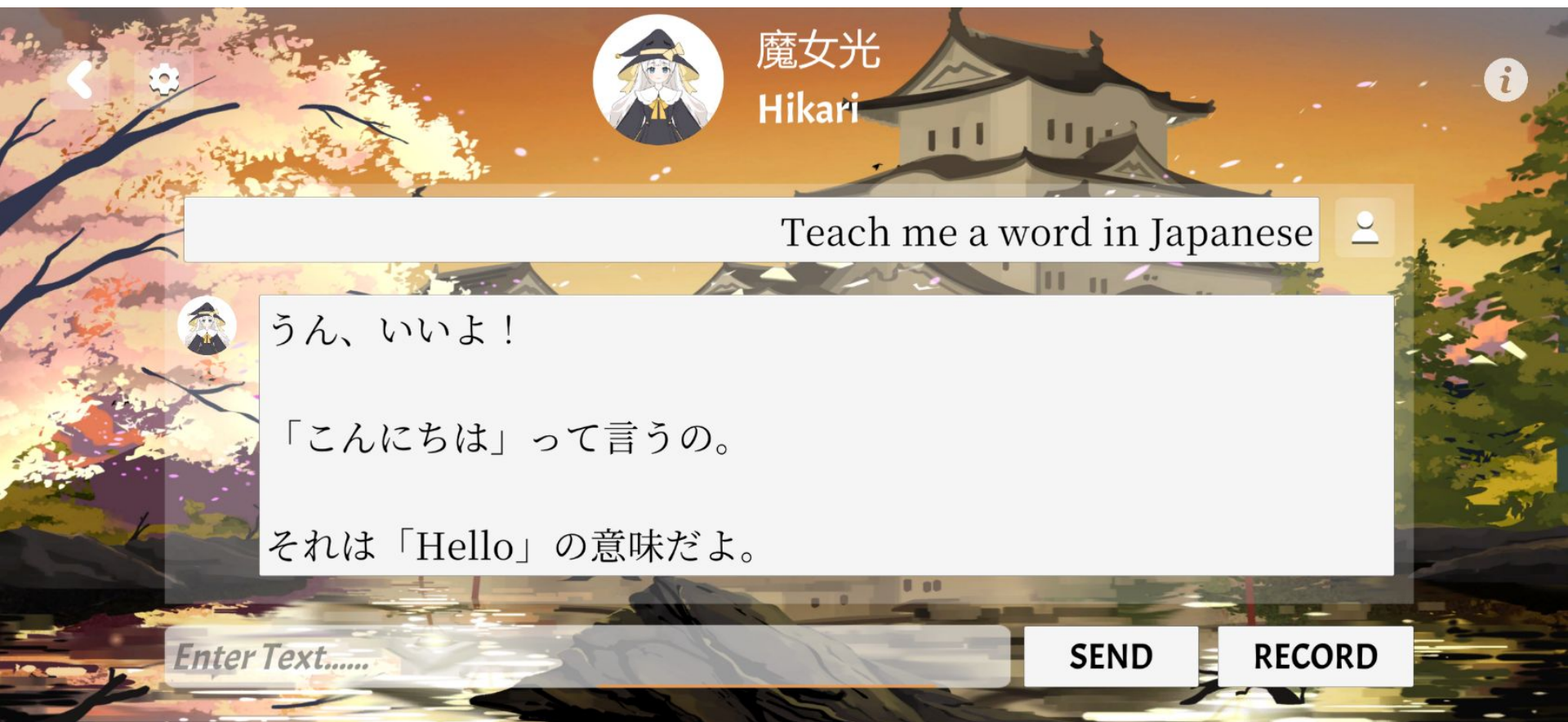
Character Language focuses on “peculiar speech styles assigned to a certain character” (Kinsui and Yamakido 2015).

Voiced Character Language Chatbots

- Conversational agents that bring anime-like characters to real life
 - Text-to-Speech (TTS)
 - Large Language Model (LLM)



Chat Screen



Participating in the Assignment

Requirements:

- Access to an iPhone or Android Mobile Device
- At least 1 hour of time to use the app
- ~15-minute surveys before and after use

You don't need to know any Japanese.

Timeline:

- October 28th: Sign up opens on Ed
- November 11th: Sign up closes
- November 24th: Assignment due

Participating in the Project

Data that will be collected:

- Email address, age, native language, gender, number of languages spoken, Japanese level.
- Survey and Japanese assessment after use

* Data will be **anonymized** for analysis and publication.

To Sign Up

- Please leave your Columbia email on the Ed post.



zcr2105@columbia.edu